

Einladung zur ausserordentlichen Delegiertenversammlung des Schweizerischen Schwimmverbandes vom 25. August 2023

Gemäss Art. 44 der Statuten lädt Sie der Zentralvorstand des Schweizerischen Schwimmverbandes zur ausserordentlichen Delegiertenversammlung vom 25. August 2023 ein. Diese Einladung erhalten Sie gemäss Statuten mindestens 20 Tage vor der Delegiertenversammlung.

Die a.o. Delegiertenversammlung wird **schriftlich** durchgeführt. Dazu erhalten die Stimmberechtigten hiermit per Post:

- die Einladung
- die Traktandenliste
- den Stimmzettel
- ein frankiertes und adressiertes Rückantwortcouvert

Auf der Homepage (www.swiss-aquatics.ch) ist der Antrag aufgeschaltet. Sollten Fragen zum Traktandum der a.o. Delegiertenversammlung bestehen, können diese bis 20. August 2023 PER E-MAIL an die folgende Adresse gestellt werden: info@swiss-aquatics.ch.

Das Abstimmungscouvert mit dem korrekt unterzeichneten Stimmzettel muss **bis spätestens am Freitag, 25. August 2023 um 17.00 Uhr** auf der Geschäftsstelle in Ittigen eingetroffen sein. Später eingehende Abstimmungscouverts werden nicht berücksichtigt und sind ungültig.

Am Freitag, **25. August 2023**, werden die Stimmen der ausserordentlichen Delegiertenversammlung in Ittigen durch den internen Revisor Roland E. Maillard ausgezählt und das Resultat im Sinne eines Protokolls anschliessend auf der Homepage (www.swiss-aquatics.ch) publiziert.

Gemäss Artikel 45 der Statuten werden Änderungen der Statuten und in der Folge auch des Anhang 1 der Statuten mit einer 2/3-Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen beschlossen.

Im Falle von Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt. Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Diese a.o. Delegiertenversammlung wird einberufen, damit die an der Delegiertenversammlung vom 22./23. April 2023 nur mit einem einfachen Mehr beschlossene Änderung des Anhangs 1 der Statuten über die Zusatzstimmrechte ordnungsgemäss mit einem 2/3 Mehr beschlossen werden kann.

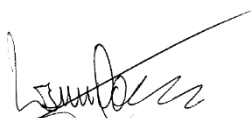
Weil es sich nur um ein Traktandum handelt und der vorliegende Antrag an der Delegiertenversammlung vom 22. / 23. April an beiden Tagen diskutiert werden konnte, hat der Zentralvorstand entschieden, diese a.o. Delegiertenversammlung **schriftlich** abzuhalten (Art. 44 Statuten).

Der Zentralvorstand bittet Sie, dem Antrag zuzustimmen, damit die Zusatzstimmrechte im Anhang 1 der Statuten geregelt sind und die nächste ordentliche Delegiertenversammlung mit klaren Vorgaben durchgeführt werden kann.

Freundliche Grüsse



Dr. Ewen E. Cameron
Co-Präsident



Bartolo Consolo
Co-Präsident



Michael Schallhart
Generalsekretär

Ittigen, 20. Juli 2023

Invitation à l'Assemblée extraordinaire des délégué-e-s de la Fédération suisse de natation du 25 août 2023

Conformément à l'article 44 des statuts, le comité central de la Fédération suisse de natation vous invite à l'Assemblée extraordinaire des délégué-e-s du 25 août 2023. Conformément aux statuts, vous recevrez cette invitation au moins 20 jours avant l'Assemblée des délégué-e-s.

L'Assemblée extraordinaire des délégué-e-s se déroulera **par écrit**. A cet effet, les personnes ayant le droit de vote reçoivent par la présente par courrier :

- la convocation
- l'ordre du jour
- le bulletin de vote
- une enveloppe-réponse affranchie et adressée.

La proposition est mise en ligne sur le site Internet (www.swiss-aquatics.ch). Si des questions concernant le point de l'ordre du jour de l'Assemblée extraordinaire des délégué-e-s subsistent, elles peuvent être posées PAR E-MAIL jusqu'au 20 août 2023 à l'adresse suivante : info@swiss-aquatics.ch.

L'enveloppe de vote avec le bulletin de vote correctement signé doit parvenir au secrétariat d'Ittigen **au plus tard le vendredi 25 août 2023 à 17h00**. Les enveloppes de vote reçues après cette date ne seront pas prises en compte et ne seront pas valables.

Le vendredi 25 août 2023, les votes de l'Assemblée extraordinaire des délégué-e-s à Ittigen seront vérifiés par le réviseur interne Roland E. Maillard et le résultat sera publié sur le site Internet (www.swiss-aquatics.ch).

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et, par conséquent, de l'annexe 1 des statuts sont décidées à la majorité des deux tiers des voix valables exprimées.

En cas d'égalité des voix, un objet est considéré comme rejeté. Les bulletins nuls ou blancs ou toute autre forme d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

La présente Assemblée extraordinaire des délégué-e-s est convoquée afin que la modification de l'annexe 1 des statuts sur les droits de vote supplémentaires, décidée à la majorité simple seulement lors de l'Assemblée des délégué-e-s des 22 et 23 avril 2023, puisse être dûment adoptée à la majorité des 2/3.

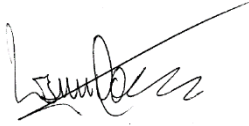
Comme il ne s'agit que d'un point de l'ordre du jour et que la présente proposition a pu être discutée lors des deux journées de l'Assemblée des délégué-e-s des 22 / 23 avril, le comité central a décidé de tenir cette Assemblée extraordinaire des délégué-e-s **par écrit** (art. 44 des statuts).

Le comité central vous demande d'approuver cette proposition afin que les droits de vote supplémentaires soient réglés dans l'annexe 1 des statuts et que la prochaine Assemblée ordinaire des délégué-e-s puisse être organisée avec des directives claires.

Salutations sportives



Dr. Ewen E. Cameron
Co-Président



Bartolo Consolo
Co-Président



Michael Schallhart
Secrétaire général

Ittigen, le 20 juillet 2023

TRAKTANDENLISTE

A.O. DELEGIERTENVERSAMMLUNG

(Schriftliche Durchführung)

TRAKTANDUM 1

ANPASSUNG ANHANG 1 DER STATUTEN 'STIMMRECHT UND RECHT ZU WÄHLEN'

Abstimmung

ORDRE DU JOUR

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉ·E·S E.O.

(tenue par écrit)

POINT 1 DE L'ORDRE DU JOUR

ADAPTATION DE L'ANNEXE 1 DES STATUTS 'DROIT DE VOTE ET DROIT D'ÉLIRE'.

Vote

TRAKTANDUM 1

ORDRE DU JOUR 1

ANTRAG: ANPASSUNG ANHANG 1 DER STATUTEN

PROPOSITION: ADAPTION DE L'ANNEXE 1 DES STATUTS

Wenn Sie den Antrag annehmen möchten, kreuzen Sie auf der Stimmkarte das Kästchen JA an.

Wenn Sie den Antrag ablehnen möchten, kreuzen Sie auf der Stimmkarte das Kästchen NEIN an.

Wenn Sie sich der Stimme enthalten möchten, kreuzen Sie auf der Stimmkarte das Kästchen Enth an.

Gemäss Artikel 45 der Statuten werden Änderungen der Statuten mit einer 2/3-Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen beschlossen.

Im Falle von Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt. Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Si vous souhaitez accepter la proposition, cochez la case OUI sur votre bulletin de vote.

Si vous souhaitez rejeter la proposition, cochez la case NON sur votre bulletin de vote.

Si vous souhaitez vous abstenir de voter, cochez la case Abst sur votre bulletin de vote.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont décidées à la majorité des deux tiers des voix exprimées valables. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé. Les bulletins non valables ou blancs ou toute autre forme d'abstentions ne sont pas pris en compte pour établir la majorité.

BEGRÜNDUNG ZUR ANPASSUNG DES ANHANG 1 DER STATUTEN

Mit der Annahme der neuen Mitgliederbeiträge und Gebühren entfällt der 'Ergänzende Mitgliederbeitrag für Aktivitäten in den aquatischen Sportarten', der zu einer Stimme der Mitgliedvereine der Kategorie A bei den Sportversammlungen geführt hat. Entsprechend müssen die Stimmrechte gemäss der Anzahl Lizenzen vergeben werden. Das 'Grundrecht' entfällt, da ansonsten alle Mitgliedervereine der Kategorie A in allen Sportversammlungen anwesend sein könnten.

Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*.

1.1. ANHANG 1: STIMMRECHT UND RECHT ZU WÄHLEN

DELEGIERTENVERSAMMLUNG:

Mitgliedvereine Kat. A haben:

- a. je ein Recht;
- b. ausserdem je nach der Anzahl der am vorangegangenen 31. August gültigen Jahreslizenzen aller Sportbereiche so viele Zusatzrechte, wie sich dies aus der untenstehenden Tabelle ergibt.

Mitgliedvereine Kat. B, Mitgliedverbände und Ehrenmitglieder haben je ein Recht.

Einzelmitglieder haben das Recht, an der Delegiertenversammlung teilzunehmen. Sie haben ein Mitspracherecht, jedoch kein Stimmrecht und kein Recht zu wählen.

Vereinsmitglieder haben kein Recht, an der Delegiertenversammlung teilzunehmen. Sie werden durch ihren Verein an den Versammlungen des SSCHV vertreten.

Tabelle für die Zusatzrechte der Mitgliedvereine Kat. A

<i>1 bis 10 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>1 Zusatzrecht;</i>
<i>11 bis 20 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>2 Zusatzrechte;</i>
<i>21 bis 30 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>3 Zusatzrechte;</i>
<i>31 bis 40 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>4 Zusatzrechte;</i>
<i>41 bis 60 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>5 Zusatzrechte;</i>
<i>61 bis 80 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>6 Zusatzrechte;</i>
<i>81 bis 100 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>7 Zusatzrechte;</i>
<i>101 bis 120 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>8 Zusatzrechte;</i>
<i>121 bis 150 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>9 Zusatzrechte;</i>
<i>Mehr als 150 Jahreslizenzen</i>	<i>=</i>	<i>10 Zusatzrechte.</i>

SPORTVERSAMMLUNGEN:

Mitgliedvereine Kat. A haben:

- ~~a. je ein Recht, sofern sie den betreffenden Sportbereich schriftlich beim SSCHV gemeldet haben;~~
- a. *Ein Recht, für EINEN beim SSCHV schriftlich gemeldeten Sportbereich, falls der Verein über keine Lizenzen verfügt. Bei mehreren Sportbereichen hat der Mitgliederverein dem Verband schriftlich vor dem 31. August zu melden, für welchen Sportbereich das Recht ab kommender Saison geltend gemacht wird. Die Meldung behält bis auf Widerruf ihre Gültigkeit und ist mindestens für eine Saison verbindlich. Ohne rechtzeitige Meldung verwirkt das Recht.*
- b. ~~ausserdem~~ Je nach der Anzahl der am vorangegangenen 31. August gültigen Jahreslizenzen des Sportbereichs so viele **Zusatz**Rechte *für den Sportbereich*, wie sich dies aus der untenstehenden Tabelle ergibt.

~~**Mitgliedvereine Kat. A** haben:~~

- ~~a. je ein Recht, sofern sie den betreffenden Sportbereich schriftlich beim SSCHV gemeldet haben;~~
- ~~b. ausserdem Je nach der Anzahl der am vorangegangenen 31. August gültigen Jahreslizenzen des Sportbereichs so viele Zusatzrechte, wie sich dies aus der untenstehenden Tabelle ergibt.~~

Mitgliedverbände und **Ehrenmitglieder** haben je ein Recht.

Mitgliedvereine Kat. B und Einzelmitglieder haben das Recht, an den Sportversammlungen teilzunehmen. Sie haben ein Mitspracherecht, jedoch kein Stimmrecht und kein Recht zu wählen.

Vereinsmitglieder haben kein Recht, an den Sportversammlungen teilzunehmen. Sie werden durch ihren Verein an den Sportversammlungen des SSCHV vertreten.

Tabelle für die **Zusatz**Rechte der Mitgliedvereine Kat. A *bezogen auf den Sportbereich*

1	bis 10 Jahreslizenzen	=	1 Zusatz Recht;
11	bis 20 Jahreslizenzen	=	2 Zusatz Rechte;
21	bis 30 Jahreslizenzen	=	3 Zusatz Rechte;
31	bis 40 Jahreslizenzen	=	4 Zusatz Rechte;
41	bis 60 Jahreslizenzen	=	5 Zusatz Rechte;
61	bis 80 Jahreslizenzen	=	6 Zusatz Rechte;
81	bis 100 Jahreslizenzen	=	7 Zusatz Rechte;
101	bis 120 Jahreslizenzen	=	8 Zusatz Rechte;
121	bis 150 Jahreslizenzen	=	9 Zusatz Rechte;
Mehr	als 150 Jahreslizenzen	=	10 Zusatz Rechte.

JUSTIFICATION DE L'ADAPTATION DE L'ANNEXE 1 DES STATUTS

Avec l'adoption des nouvelles cotisations de membres et des frais, la 'cotisation complémentaire pour les activités dans les disciplines sportives aquatiques', qui donnait une voix aux clubs membres de la catégorie A lors des assemblées sportives, est supprimée. En conséquence, les droits de vote doivent être attribués en fonction du nombre de licences. Le "droit fondamental" est supprimé, car sinon tous les clubs membres de la catégorie A pourraient être présents à toutes les assemblées sportives.

Les nouvelles formulations proposées sont indiquées en *italique bleu*. Les passages supprimés ont été **biffés en rouge**.

1.2. ANNEXE 1 : DROIT DE VOTE ET D'ÉLECTION

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉ·E·S :

Les clubs **membres de catégorie A** disposent :

- a. d'un droit chacun ;
- b. de droits supplémentaires selon le tableau ci-dessous suivant le nombre de licences annuelles de tous les domaines sportifs enregistrés au 31 août précédant l'Assemblée des délégué·e·s.

Les **clubs membres de catégorie B**, les fédérations membres et les membres d'honneur disposent d'un droit chacun.

Les **membres individuels** ont le droit de participer à l'Assemblée des délégué·e·s. Ils-elles disposent du droit d'intervention, mais pas du droit de vote et d'élection.

Les **membres de clubs** n'ont pas le droit de participer à l'Assemblée des délégué·e·s. Ils-elles sont représenté·e·s par leur club aux assemblées de la FSN.

Tableau pour les droits supplémentaires des clubs membres de cat. A

<i>1</i>	<i>à 10 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>1 droit supplémentaire ;</i>
<i>11</i>	<i>à 20 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>2 droits supplémentaires ;</i>
<i>21</i>	<i>à 30 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>3 droits supplémentaires ;</i>
<i>31</i>	<i>à 40 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>4 droits supplémentaires ;</i>
<i>41</i>	<i>à 60 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>5 droits supplémentaires ;</i>
<i>61</i>	<i>à 80 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>6 droits supplémentaires ;</i>
<i>81</i>	<i>à 100 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>7 droits supplémentaires ;</i>
<i>101</i>	<i>à 120 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>8 droits supplémentaires ;</i>
<i>121</i>	<i>à 150 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>9 droits supplémentaires ;</i>
<i>Plus de</i>	<i>à 150 licences annuelles</i>	<i>=</i>	<i>10 droits supplémentaires.</i>

ASSEMBLÉES SPORTIVES :

Les clubs membres de catégorie A disposent :

- ~~a. d'un droit chacun, pour autant qu'ils aient annoncé ce domaine sportif par écrit à la FSN;~~
- a. d'un droit pour UN domaine sportif annoncé par écrit à la FSN si le club ne dispose pas de licences. Si le club membre est actif dans plusieurs domaines sportifs, il doit annoncer par écrit à la fédération avant le 31 août pour quel domaine sportif le droit est revendiqué à partir de la saison à venir. L'annonce reste valable jusqu'à nouvel ordre et est obligatoire pour au moins une saison. Sans annonce dans les délais, le droit est perdu.
- b. de droits supplémentaires pour le domaine sportif selon le tableau ci-dessous suivant le nombre de licences annuelles du domaine sportif concerné enregistrées au 31 août précédant l'assemblée sportive.

Les fédérations membres et les membres d'honneur disposent d'un droit chacun-e.

Les clubs membres de catégorie B et les membres individuels ont le droit de participer aux assemblées sportives. Ils-elles disposent du droit d'intervention, mais pas du droit de vote et d'élection.

Les membres de clubs n'ont pas le droit de participer aux assemblées sportives. Ils-elles sont représenté-e-s par leur club aux assemblées sportives de la FSN.

Tableau pour les droits supplémentaires des clubs membres de cat. A *concernant le domaine sportif*

1	à 10 licences annuelles	=	1	droit supplémentaire ;
11	à 20 licences annuelles	=	2	droits supplémentaires ;
21	à 30 licences annuelles	=	3	droits supplémentaires ;
31	à 40 licences annuelles	=	4	droits supplémentaires ;
41	à 60 licences annuelles	=	5	droits supplémentaires ;
61	à 80 licences annuelles	=	6	droits supplémentaires ;
81	à 100 licences annuelles	=	7	droits supplémentaires ;
101	à 120 licences annuelles	=	8	droits supplémentaires ;
121	à 150 licences annuelles	=	9	droits supplémentaires ;
Plus de	à 150 licences annuelles	=	10	droits supplémentaires.